

ILES ST PIERRE ET MIQUELON



LE FOYER PAROISSIAL

BULLETIN MENSUEL

DÉCEMBRE 1948

(25^e année — No 300)



PHOTO BRIAND

Saint-Pierre.

Administration :

Presbytère de St Pierre

Abonnements :

St Pierre : 50 f. ; France : 75 f
Canada : 100 f ; Etranger : 120 f

Service paroissial et Renseignements divers

Quelques changements ayant été apportés dans le service paroissial, prière de relire les renseignements suivants et de s'y conformer.

SECRÉTARIAT DE LA PAROISSE.— (*Messes, baptêmes, mariages, funérailles, papiers divers*).— Le matin de 9 h. à 11 h.— Demander le Père de garde ; il y en aura toujours un le matin.

CONFÉSSIONS.— Le matin avant la messe, un des Pères se trouve à l'Église à son confessional. — Le samedi les confessions commencent à 5 h. 30, ainsi que la veille du 1^{er} vendredi du mois. — La veille des grandes fêtes les confessions commencent à 3 h. ; dans ces cas là un avis est donné le dimanche précédent. Le mercredi les Pères sont également à leur confessional à 4 h. pour les enfants des écoles qui peuvent ainsi venir se confesser après la classe.

BAPTÈMES. -- Ils peuvent avoir lieu tous les jours, à l'heure convenue. Apporter le *Livret de Famille*.

On doit faire baptiser *sans délai* les enfants nouveaux-nés.

A l'occasion d'un baptême on peut demander une sonnerie de cloches, d'après le tarif affiché à la sacristie. Cette sonnerie est accordée à la condition que l'enfant soit légitime et que le baptême ne tarde pas trop.

Choisissez pour vos chers enfants de beaux noms de saints, pas d'autres.

Le baptême privé, appelé aussi *ONDÖEMENT*, n'est pas autorisé en dehors du péril de mort ; les cérémonies omises doivent être supplées au plus tôt.

PARRAIN, MARRAINE.— L'un d'eux doit avoir achevé sa treizième année (*On accepte que l'autre soit un peu plus jeune : Catéchisme préparatoire*).— Indiquer leurs noms en annonçant le baptême.

En l'absence du parrain choisi, celui-ci peut être représenté « par procureur ». Mais pour que le parrain choisi soit vraiment parrain, il faut qu'il ait été avisé qu'on l'a choisi comme parrain et qu'il ait déclaré consentir à être représenté par une autre personne.

MARIAGES. -- **Au moins QUINZE JOURS AVANT**, se présenter pour les publications. Fournir les *certificats de baptême de date récente*, si les futurs contractants n'ont pas été baptisés dans la paroisse ; l'extrait mortuaire de tout conjoint défunt, si l'un des deux futurs est veuf ; les certificats de la publication des bans qui aurait été faite ailleurs : les actes de dispenses, s'il y a lieu.

En outre, dans la quinzaine qui précède la célébration du mariage, les fiancés doivent se présenter devant le Curé ; celui-ci s'assurera, conformément aux prescriptions du Code Canonique (C. 1082), qu'ils connaissent les nouveaux devoirs auxquels ils vont s'engager.

En règle générale, un mariage ne peut être célébré que trois jours pleins après la dernière publication.

COMMUNION A DOMICILE. -- Préparer une nappe, un crucifix, deux bougies, un peu d'eau bénite avec un rameau bénit et un peu d'eau dans un verre.

Au cas où le malade devrait recevoir le sacrement de l'Extrême-Onction, préparer en outre, sur une assiette, 6 boules d'ouate destinées à essuyer les onctions, un peu de mie de pain et de l'eau pour purifier les doigts du prêtre.

MALADES. -- Faire appeler le prêtre sitôt qu'une personne est gravement malade, sans attendre qu'elle soit mourante et ait perdu connaissance.

FUNÉRAILLES. -- Pour tout ce qui concerne la sépulture et les cérémonies funèbres s'adresser sans retard au presbytère.



Calendrier du Mois de Janvier 1949



- 1 Jeudi.— Fête de la Circoncision de Notre-Seigneur. (p. 80).— Messes à 6 h.
7 h. 30, Grand'Messe à 10 h.— A 2 h., Vêpres et Salut.
- 2 Dimanche.— Fête du Saint Nom de Jésus (p. 84).
- 3 Lundi.— Octave de St Jean, apôtre.
- 4 Mardi.— Octave des Saints Innocents.
- 6 Jeudi.— Fête de l'Epiphanie (page 89).— Le soir, à 6 h., chapelet et Salut.
Le soir, à 8 h., Heure Sainte des Hommes de la Confrérie du Très Saint Sacrement.
- 7 Vendredi.— 1er du mois.— Après la messe de 8 h., exposition du Très Saint Sacrement.— Le soir à 8 h. Office en l'honneur du Sacré Cœur.
- 9 Dimanche.— Fête de la Ste Famille (page 95) et Solennité de l'Epiphanie (page 89).— A la messe de 6 h., com. mens. des Hommes de la Confrérie du T. S. Sacrement.
- 11 Mardi.— A 7 h., messe du Tiers-Ordre.
- 13 Jeudi.— Octave de l'Epiphanie.
- 14 Vendredi.— St Hilaire.
- 16 Samedi.— St Paul, ermite.
- 16 Dimanche.— Fête du Cœur Immaculé de la Ste Vierge.
- 17 Lundi.— St Antoine,
- 18 Mardi.— Fête de la Chaire de St Pierre à Rome.
N. B.— Du 18 au 25 compris, Octave de prières comportant chaque soir, à 6 h., (sauf le dimanche), chapelet, litanies et bénédiction. Voici les intentions : 1^e Retour de toutes les autres brebis au berceau de St Pierre.— 2^e Retour de tous les Orientaux séparés à la Communion avec le Siège Apostolique.— 3^e Réparation de la brèche du 16ème siècle entre l'Angleterre et Rome.— 4^e Retour de tous les protestants à l'Eglise Romaine.— 5^e Que tous les chrétiens d'Amérique deviennent un en communion avec la Chaire de Rome.— 6^e Retour de tous les Catholiques à la pratique des Sacrements.— 7^e Conversion des Juifs.— 8^e La conquête du monde entier au Christ par les Missionnaires.
- 19 St Marins et ses compagnons, martyrs.
- 20 Jeudi.— St Fabien et St Sébastien, martyrs.
- 21 Vendredi.— St Agnès.
- 22 Samedi.— St Vincent et St Anastase.
- 23 Dimanche.— 3^e dimanche après l'Epiphanie (page 105).— Après les Vêpres, réunion des Enfants de Marie.
- 24 Lundi.— St Timothée.
- 25 Mardi.— Conversion de St Paul.
- 26 Mercredi.— St Polycarpe.
- 27 Jeudi.— St Jean Chrysostome.
- 28 Vendredi.— St Pierre Nolasque.
- 29 Samedi.— St François de Sales.— A 7 h., messe des Enfants de Marie.
- 30 Dimanche.— 4^e après l'Epiphanie (page 110).— Après les Vêpres, réunion du Tiers-Ordre.
- 31 Lundi.— St Jean Bosco.

Il n'y a guère que Dieu qui empêche de mépriser les hommes.



A SES ABONNÉS ET LECTEURS
DE ST-PIERRE, DE MIQUELON, DE L'ILE-AUX-MARINS
A SES AMIS DE FRANCE
DU CANADA ET DES ETATS-UNIS

LE FOYER PAROISSIAL
QUI ENTRE DANS SA VINGT-SIXIÈME ANNÉE D'EXISTENCE
OFFRE SES MEILLEURS VOEUX
DE SAINTE ET HEUREUSE ANNÉE !

Remerciements de Sa Sainteté le Pape Pie XII

La quête faite dans nos trois paroisses le 29 juin en faveur du denier de St Pierre, est transmise à Rome pour les œuvres pontificales. Voici cette année la réponse qui nous a été envoyée de la Cité du Vatican, par Mgr J. B. Montini, de la Secrétairerie d'Etat :

« J'ai eu connaissance par la Nonciature Apostolique en France de la somme recueillie pour le Denier de St Pierre dans la Préfecture Apostolique des Iles de St Pierre et Miquelon, et je n'ai pas manqué d'en rendre compte au Saint-Père.

C'est d'un cœur reconnaissant que Sa Sainteté accueille la générosité de Ses fils lointains, qui ont voulu ainsi prouver leur fidèle attachement au Saint-Siège et leur souci de lui venir en aide dans ses œuvres de charité. Que Dieu les en récompense par d'abondantes grâces. Le Père commun leur envoie, comme gage de Sa constante bienveillance, la Bénédiction Apostolique. »

J. B. Montini, Substitut.

Archives Municipales de Saint-Pierre et Miquelon



Aêtes Paroissiaux

(DU 15 NOVEMBRE AU 15 DÉCEMBRE 1948)

BAPTÈMES.— Sont devenus enfants de Dieu et de l'Eglise,

Le 18 novembre, DUPONT Nicole-Louisa ; Parrain : Louis Gaspard ; Marraine : Gilberte Orsini.— *Le 21*, ARTOIS Mariola-Josepha ; Parrain : Auguste Artois ; Marraine : Eva Detcheverry.— *Le 22*, SABAROTS Chantal-Roberte ; Parrain : Robert Fouchard ; Marraine : Marie Hacala.— *Le 25*, CORMIER Guy-Victor ; Parrain : Victor Etcheverria ; Marraine : Julie Cormier.— *Le 28*, FARVACQUE Guy-Georges ; Parrain : Georges Farvacque ; Marraine : Thérèse Epaule. — *Le 29*, BRY Mirelda-Jeanne ; Parrain : Jean Lafitte ; Marraine : Bernadette Bry.
Le décembre, BONNIEUL Marie-Claire ; Parrain : John Cusick ; Marraine : Paulette Cloony.— *Le 5*, SABAROTS Andrée-Nicole ; Parrain : Pierre Jaccachury ; Marraine : Suzanne Goutière.— *Le 9*, LÉVÈQUE Guy-Lucien ; Parrain : Lucien Goupillère ; Marraine : Gabrielle Heudes.— *Le 12*, TESNIÈRE Jean-Marie ; Parrain : René Etcheverry ; Marraine : Angeline Tesnière.— *Le 12*, LÉFÈVRE Danielle-Yvette ; Parrain : Joseph Clochet ; Marraine : Francine Lefèvre.

MARIAGES— Se sont unis par les liens indissolubles du Sacrement,

Le 17 novembre, André-Marcel LÉFÈVRE et Guillemette-Laura RIGGS.— *Le 27*, Clément-Lucien LÉVÈQUE et Thérèse-Lucienne GIBARDIN. *Le 30*, Eugène-Pierre VICTOR et Marguerite-Emilie LÉVÈQUE.
Le 4 décembre, Léon-Maurice HEUDES et Marie-Thérèse HARAN.

SÉPULTURES.— Ont reçu les honneurs de la sépulture chrétienne,

Le 16 novembre, Jean-Baptiste LASSALLE, 53 ans.— *Le 22*, Joseph-Léon HACALA, 68 ans.— Emile-Joseph LÉVÈQUE, 65 ans.— *Le 24*, Elisabeth ARROZAMÉNA, née Keefe, 85 ans.— *Le 25*, Alfred POIRIER, 24 ans.— *Le 4 décembre*, Ernest-Jules FOLQUET, 67 ans.— *Le 7*, Elisabeth VIDAL, 76 ans. — Charles CORMIER, 64 ans.— *Le 8*, Marie-Henriette BOUGET, née Ruault, 21 ans.— Gabrielle PICHON, née Leguicher, 79 ans.

C'est dans le feu qu'on éprouve l'argent et l'or, et c'est dans le creuset de l'adversité que Dieu connaît et choisit ses hommes.



Pour suivre la vie de l'Eglise

La fête de Noël qui terminait le mois dernier, se continue par une octave. Par l'octave d'une fête on entend la prolongation de cette fête pendant les sept jours qui suivent et la répétition de cette fête au huitième jour. Les Juifs connaissaient cette pratique et les chrétiens l'ont adoptée dès le commencement de l'Eglise pour les grandes fêtes.

Cette octave de Noël admet d'autres fêtes. L'Eglise a groupé autour du berceau de l'Enfant Jésus, la fête de St Etienne, le premier diacre qui souffrit le martyr ; la fête de l'Apôtre St Jean, le disciple bien-aimé du bon Maître ; la fete des Sis Innocents, les enfants immolés par Hérode désireux de faire périr l'Enfant Jésus dans son berceau. Le 1er janvier qui est le huitième jour après la fête de Noël, rappelle la Circoncision de Jésus, parce que conformément à la loi mosaïque, Jésus voulut être circoncis dans sa chair le huitième jour après sa naissance et inaugurer par cette première effusion de son sang son rôle de Rédempteur du genre humain. L'enfant circoncis recevait un nom. C'est ce que les chrétiens observent à l'égard des enfants au jour de leur baptême. L'Evangile nous apprend que le Sauveur reçut en ce jour le nom de Jésus, apporté du ciel par le ministère d'un ange.

L'Eglise a voulu que ce divin nom fut honoré par une fête spéciale. C'est un Nom qui nous rappelle l'amour, la miséricorde, la tendresse, la bonté infini de Dieu pour les hommes.

La fête de l'Epiphanie complément de la fête de Noël, est la fête des manifestations du Seigneur. Le mot « epiphanie » signifie en effet « manifestation ». Cette fête célèbre un triple souvenir ; le mystère des Mages venus d'Orient sous la conduite d'une étoile pour adorer la royauté divine de l'Enfant de Bethléem ; le mystère du baptême de Jésus-Christ dans les eaux du Jourdain et proclamé vrai fils de Dieu par le Père Céleste ; enfin le mystère de puissance divine manifestée aux noces de Cana par le changement de l'eau en vin. L'Eglise dans la messe du jour veut inspirer aux fidèles un double sentiment : la vénération pour la royauté de Jésus-Christ et la docilité à recevoir l'enseignement de la foi.

Durant toute la semaine de l'Epiphanie, le prêtre répète la même messe et l'attention reste fixée sur le mystère présenté le jour même de la Solemnité.

Le deuxième dimanche après l'Epiphanie, l'Eglise s'occupe du mira-



cle opéré aux noces de Cana. Ce fut, dit le récit évangélique, le premier miracle par lequel Jésus manifesta sa puissance. Dans les manifestations que nous avons vues précédemment, Jésus nous a été montré comme le vrai messie par l'intermédiaire d'agents extérieurs ou par la voix de son Père Céleste ; ici Notre-Seigneur lui-même, par sa propre vertu, montre qu'il est vraiment l'Envoyé de Dieu. Il montre qu'il est le Maître absolu des éléments, qu'il change à son gré les substances et cela en un instant.

La liturgie continue pendant les quelques semaines qui suivent, à nous faire méditer sur les manifestations successives du Sauveur durant les années de sa vie publique.

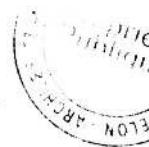
Le troisième dimanche rappelle le miracle de la double guérison accomplie par Notre-Seigneur dès les premiers débuts de son ministère évangélique. Jésus, descendant de la montagne des Béatitudes, guérit un lépreux qui l'implore ; et le serviteur d'un centurion à la prière de son maître.

Le quatrième dimanche, c'est le miracle de la tempête apaisée. Jésus se montre à nous comme le Roi de la Création ; il n'a qu'un ordre à donner, un simple signe de commandement à faire, et les vents cessent de souffler, les flots s'apaisent, le plus grand calme régne à la surface de l'eau. Sachons nous aussi dans l'épreuve recourir immédiatement à Dieu qui connaît notre fragilité, comme l'Eglise nous le fait faire dans l'oraison de la messe de ce dimanche ; puiser dans l'offrande du St Sacrifice et la communion le remède à nos maux, la reconstitution de nos forces, l'appui de notre faiblesse ; nous convaincre, comme St Paul nous l'enseigne dans l'Epître, que notre prière a besoin d'être soutenue par la pratique de la charité envers nos frères.

Les familles Léon Hacala, Ruel et Colmay remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du deuil qui vient de les frapper.

N'oubliez jamais quel l'instruction doit toujours céder le pas à la morale et à l'éducation.

ECHOS du MOIS



Samedi 15. — Arrivée du chalutier « Téméraire » qui après 58 jours de pêche déclare 650 tonnes. Il doit aller en Italie.

Mercredi 17. — Le travail de remise en état du Petit Collège commencé pendant les vacances par le Frère André se termine aujourd'hui, pour l'moment, avec la peinture de la façade de l'OEuvre des mers.

Le « Téméraire » quitte St Pierre pour Gibraltar.

Vendredi 19. — Les gendarmes saint-pierrais affectés à la Martinique partent aujourd'hui par l'avion avec leur famille.

Samedi 20. — Arrivée de l'« Atlantic Charter » qui a été obligé de rebâcher à la baie des Trépassés à cause du mauvais temps.

Dimanche 21. — Réunion au Pensionnat des chanteuses pour y fêter la Ste Cécile, leur patronne. Excellente occasion de féliciter nos artistes et leur dévoué directeur, pour leur bonne volonté et leur talent. Beaucoup de paroisses seraient fières d'avoir une chorale comme celle de St Pierre.

Lundi 22. — Passage du « Mayhaven » qui prend des boucauts de morue.

Mardi 23. — Mère Charles est loin, toujours en France à essayer de réparer une santé qu'elle ne demande qu'à venir dépenser ensuite pour nos filles. Son éloignement n'était pas une raison pour oublier sa fête au début du mois — et le Pensionnat et Ste Croisine profitent aujourd'hui du beau temps pour faire la promenade que comporte obligatoirement la fête de la directive.

Jeudi 25. — Un avion venu hier, survole aujourd'hui St Pierre pour prendre des photos de la ville, de la piste, des étangs en vue d'une meilleure utilisation, si possible, des ressources d'énergie hydraulique pour l'électricité. Monseigneur profite de cette occasion pour survoler l'île et voit de haut ce que tout le monde peut voir maintenant à la vitrine de M. Briand dont les photos sont bien réussies.

Un grand chalutier italien le « Gene-Pisca IV, ex Minerva, qui n'a pas eu beaucoup de chance pendant la première partie de la campagne, transformé provisoirement en cargo, arrive avec 2.000 tonnes de sel, venant de Sicile en 25 jours.

Vendredi 26. — L'« Atlantic Charter » arrive d'Halifax et Syduey avec des passagers et la poste et repart pour St Jean.

Dimanche 28. — Arrivée du « Wellington Kent » de Montréal avec 180 tonnes de marchandises.

Mardi 30. — Le « Béarn » doit faire un voyage à Miquelon pour y reconduire le docteur, un cas urgent l'appelant là-bas.

Notre archipel doit avoir un climat extrêmement varié, puisque en gé-



néral, quel que soit le temps, on vous déclare toujours qu'on n'avait jamais vu ça. Cet automne, ce n'est pas pour se plaindre que la remarque est faite : le temps a été favorable : pas de brume en ce mois de novembre, vingt jours de beau temps, le vrai froid n'est pas encore venu.

Mercredi 1er décembre. — On commence à l'Eglise la neuvaine de préparation à la fête de l'Immaculée Conception.

Jeudi 2. — Arrivée du « Mayhaven » et de l'« Avant-Garde » qui repartent le lendemain.

Dimanche 5. — C'est aujourd'hui la kermesse des Sœurs, elle connaît un grand succès tant à la vente des objets au Pensionnat, qu'aux jeux installés à Ste Croisine et au tir au Foyer. La tombola a également un grand succès : c'est qu'un des lots surtout fait envie : un voyage gratuit aller et retour à Charlottetown avec séjour de quatre jours dans cette ville. C'est un cadeau de la Canadian Maritimes Airways qui a été offert par l'intermédiaire du si actif représentant de cette Compagnie à St Pierre, M. Henri Gautier. L'autre lot est un magnifique couvre-lit de grande valeur. Miquelon veut aussi avoir sa chance dans cette loterie, et l'ayant entendu annoncer à la radio, envoie un télégramme pour demander qu'on y envoie des billets.

Lundi 6. — Les prières de la neuvaine à l'Immaculée Conception sont dites à 4 h. 15 pendant ces trois derniers jours pour que les enfants puissent y prendre part plus facilement. Et c'est avec beaucoup de cœur et d'ensemble que pendant ces trois jours ils prient et chantent en l'honneur de la Ste Vierge.

Mercredi 8. — Aujourd'hui, comme hier, deux enterrements occupent la matinée. La fête de l'Immaculée Conception est cependant célébrée avec piété ainsi qu'en témoigne les nombreuses communions le matin.

Jeudi 9. — Le « Mayhaven » arrivé hier repart avec 1.080 boucarts pour Halifax.

Samedi 11. — Au Conseil général l'achat de l'« Atlantic Charter » pour 140.000 dollars est voté : 6 conseillers ont voté en faveur de l'achat, 3 contre et 3 se sont abstenus.

Dimanche 12. — Pour la solennité de l'Immaculée Conception, la Grand'Messe est célébrée avec diacre et sous-diacre. La messe des enfants est également une Grand'Messe, elle montre que les efforts faits cette année pour former les enfants au chant n'ont pas été sans résultat.

Le soir c'est la séance des J. O. C. F. et des Ames Vaillantes, aboutissement de longs efforts pour Mère Jean et Mère Françoise, mais efforts bien récompensés par la belle réussite du ballet « Autour de la source » dont l'exécution et les costumes sont un charme pour les yeux ; par la réussite aussi du chant mimé des « Petits Marins ». Les jocistes présent-



taient une comédie « Ma petite tante chérie » où les spectateurs, grands et petits, retrouvèrent une de leurs actrices préférées dont le talent s'affirme chaque année davantage. Un petit drame d'un acte « Les mouettes blessées », où de jeunes talents se révèlent, compléta la séance. Beau succès que sembleront apprécier de nombreux spectateurs.

Mardi 14. — Reprise de la séance le soir au cours de laquelle a lieu le tirage de la loterie. C'est Florence Borotra qui gagne le voyage en avion : voilà certes une occasion de beaux rêves pour une petite fille de dix ans.

Mouvement des Passagers. — Le 19 novembre, Arrivés par avion venant du Canada : M. et Mme H. Lebailly et Mlle. — Partis par avion à destination du Canada : M. et Mme C. Breack et leurs deux enfants, M. et Mme R. Borotra et leurs deux enfants, M. et Mme Jh. Renou et leurs quatre enfants, M. et Mme Aug. Sollier et leurs deux enfants, M. et Mme F. Ferron et leur enfant, M. H. Gautier.

Le 20, Arrivés par « *Atlantic Charter* » venant de Terre-Neuve : M. G. Landry. — Partis par « *Atlantic Charter* » à destination du Canada : MM. A. Dodeman, G. Apestéguy ; Mme G. Olano.

Le 24, Arrivé par avion venant du Canada : M. H. Gautier. — Partis par avion à destination du Canada : Mme C. Etcheverry et ses trois enfants ; M. J. Legentil.

Le 26, Arrivés par « *Atlantic Charter* » venant du Canada : MM. P. Manet, P.-Mme Lebailly, F. Peigney. — Partis par « *Atlantic Charter* » à destination de Terre-Neuve : M. A. Briand ; Mlle Th. Thébault.

Le 1^{er} décembre, Arrivés par avion venant du Canada : MM. F. Leroux, R. Bourgeots. — Parties par avion à destination du Canada : Mmes J. Miller, B. Moriarty et sa fille. — Arrivés par « *Atlantic Charler* » venant de Terre-Neuve : M. Pochie ; Mlle S. Landry. — Partis par « *Atlantic Charler* » à destination du Canada : MM. N. Daireaux, L. Coutances.

Le 8, Arrivés par « *Atlantic Charter* » venant du Canada : MM. A. Briand, J. Poirier, B. Walsh.

Le 11, Arrivés par « *Atlantic Charter* » venant de Terre-Neuve : MM. H. Carter, H. Russell ; Mlle Th. Thébault. — Partis à destination du Canada : M. Eug. Maillard.

Le 17, Arrivés par avion venant du Canada : Mmes M. Briand, H. Paturel ; Mles J. Briand, M. Paturel. — Partis par avion à destination du Canada : M. et Mme H. Gautier et leurs trois enfants, M. et Mme Munier, Mme A. Briand et sa fille ; MM. V. Tesnière, R. Peigney ; Mles H. Janil, D. Fontaine.





Extraits du Journal officiel.

Numéro du 31 octobre :

Colis familiaux. — Sont admis sans taxe et sans formalités les colis familiaux contenant des denrées alimentaires, des produits ménagers d'entretien et des vêtements d'usage courant, dans les conditions suivantes : 1^o être reçus à titre absolument gratuit. — 2^o Ne pas dépasser un poids global de 12 kgs par mois et par destinataire quel que soit le nombre des expéditeurs. — 3^o Comporter, inscrits à l'extérieur, la mention « Colis familial gratuit », la valeur et le détail du contenu.

Les colis qui donnent lieu à paiement ne peuvent être importés qu'aux conditions suivantes : 1^o Production à la douane d'entrée : a) d'une licence d'importation régulière, b) d'un bon de déblocage délivré par les services du ravitaillement s'il s'agit de denrées rationnées. — 2^o Paiement des droits de douane et toutes autres taxes applicables.

Chasse aux lapins. — Ouverte à Miquelon et Langlade de novembre 1948 au 31 mars 1949 ; à St Pierre jusqu'au 31 décembre seulement.

Caisse d'épargne. — M. Dominique Borotra est nommé membre du Conseil des Directeurs de la Caisse d'épargne en remplacement de M. Edouard Sire.

Ouverture de nouvelles maisons de commerce. — L'avis de la Commission prévue à l'article 1^{er} de l'arrêté du 19 mars 1947, n'est plus nécessaire pour que l'autorisation soit accordée.

Institution d'un régime d'assurance contre la maladie. — Cette assurance est instituée par un arrêté du 30 octobre, pour tous les travaux rétribués à l'heure, par les salariés obligatoirement affiliés à la Caisse de Compensation. La cotisation est entièrement à la charge de l'employeur. L'indemnité d'assurance est due pour chaque jour ouvrable dès le 4^{ème} jour qui suit le début de la maladie ou de l'accident, jusqu'à la guérison et au maximum pendant une période de six mois. Si l'incapacité de travail est de plus de 7 jours, l'indemnité est due à partir du premier jour de la maladie. Pour bénéficier de cette assurance, l'assuré doit justifier qu'il a donné lieu au versement des cotisations pendant au moins soixante heures au cours des trois mois précédant la date de la première consultation médicale. Ces avantages ne peuvent se cumuler avec ceux servis par la Caisse de Prévoyance des Marins.

Le taux de la cotisation est fixé à un franc par heure, le montant de l'indemnité journalière de l'assurance est fixé à cent vingt francs.

. Numéro du 15 novembre :

Nomination dans le corps diplomatique. — Suivant dépêche ministériel-le en date du 7 juin 1948, la Légation de Suisse à Paris a désigné M.



León A. Joner, ressortissant suisse, domicilié à St Pierre et Miquelon, dans les fonctions de correspondant de la légation de Suisse à Paris pour le Territoire de St Pierre et Miquelon.

Un crédit supplémentaire de trois millions est ouvert au budget pour permettre l'embauchage des pêcheurs sur les chantiers administratifs (2 novembre).

A compter du 1^{er} janvier le prix de location des boîtes particulières au Bureau de Poste sera fixé à 150 frs par boîte et par an,

Namero du 30 novembre :

Ce numéro contient la loi du 22 septembre portant réforme du régime des pensions des marins français du commerce et de la pêche ; ainsi que le décret du 5 novembre déterminant le salaire forfaitaire servant de base au calcul des cotisations des marins et des contributions des armateurs au profit des caisses des Invalides de la Marine. Il serait trop long de publier, ou de même résumer ces textes. Les intéressés pourront consulter eux-mêmes le Journal officiel.

Un crédit de 250.000 frs est ouvert pour la construction d'un abri au Goulet de Langlade.

Les familles Folquet, Madé et Lévêque prient les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie à l'occasion du deuil qui les a frappées, de trouver ici leurs remerciements émus.

La « BIBLIOTHÈQUE PAROISSIALE » sera ouverte au public à partir du SAMEDI 8 JANVIER, au Foyer, le Mardi et le Samedi de 8 heures à 8 heures.

Prix de location des livres : 2 frs par volume.

Le christianisme renferme toutes les vérités d'égalité et de liberté, de morale et de spiritualisme dont les hommes ont besoin. Hors de là il n'y a que désordres de toutes les sortes.



Chronique de Miquelon

BAPTÈMES.— Sont devenus enfants de Dieu et de l'Eglise

Le 9 janvier, Gérard-Louis DISNARD ; Parrain : Louis Petitpas ; Marraine : Marie Vigneau.— *Le 8 février*, Guillemette PERROT ; Julien Detcheverry ; Marraine : Noëla Perrot.— *Le 29*, Floride DETCHEVERRY ; Parrain : Paul Lechevallier, Marraine : Florence Detcheverry.— *Le 28 mars*, Max DETCHEVERRY ; Parrain : Ernest Orsini ; Marraine : Eva Detcheverry.— *Le 25 avril*,— Josette Briand ; Parrain : Gilbert Coste ; Marraine : Emilie Briand.— *Le 16 mai*, Alain LUCAS ; Parrain : Jean Gauvain ; Marraine : Léonie Lucas.— *Le 27 juin*, Paul LISSARAGA ; Parrain : Gilbert Coste ; Marraine : Thérèse Autin.— *Le 21 juillet*, Pierrette APESTEGUY ; Parrain : Jules Lemaine ; Marraine : Adélaïde Gaspard.— *Le 25*, Lucien DETCHEVERRY, Parrain : Norbert Detcheverry ; Marraine : Mme Georges Detcheverry.— *Le 10 août*, Jean GAUVAIN ; Parrain : Georges Gauvain ; Marraine : Simone Orsini.— *Le 31 octobre*, Lucile ONSINY ; Parrain : Raoul Orsiny ; Marraine : Rachel Detcheverry.

MARIAGE.— Se sont unis par les liens indissolubles du Sacrement,
Le 14 janvier, Emile Artois et Marie-Gabrielle DETCHEVERRY.

SEPULTURES.— Ont reçu les honneurs de la sépulture chrétienne,

Le 25 février, Marie POIRIER, née Gaspard, 89 ans.— *Le 8 avril*, Rosa COSTE, née Gélos, 60 ans.— *Le 18*, Joseph LUCAS, 71 ans.— *Le 1 mai*, Gratien APESTÉCUY, 79 ans.— *Le 22 juillet*, Pierrette APESTEGUY, 1 jour.
Le 16, Renée DETCHEVERRY, née Coste, 29 ans.— *Le 30*, Berthe Ganvain, née Girardin, 62 ans.— *Le 6 août*, Lucien DETCHEVERRY, 12 jours.

Il est temps de reprendre la chronique de Miquelon, car l'on pourrait croire qu'un raz-de-marée a déferlé sur la plaine et englouti le paisible village.

Disons donc un mot des faits les plus saillants survenus depuis la dernière chronique, mai 1947.

Presbytère.— Depuis le départ du Père Strullu, plusieurs Pères se sont succédés à la direction de la Paroisse. Le P. Le Bris assura le premier l'intérim : mars-juillet 1947 ; puis le P. Pichon passe l'automne et une partie de l'hiver jusqu'à l'arrivée du P. Palussière. Celui-ci, installé comme curé à Miquelon à titre définitif, demanda, au bout de quelques mois, à reprendre son ancien poste au Collège St Christophe. Le P. Pichon, rentré de France, le remplaça : *ad multos annos, espérons-le.*

Le Presbytère reçut la visite régulière, toujours attendue, de Monsei-



gneur ainsi que celle des Pères et Frères de St Pierre venant y passer quinze jours de congé.

Vie paroissiale.— Tous ces changements n'ont pas empêché la marche régulière de la paroisse. Fêtes liturgiques, communions pascals et de dévotion, mission, communion privée et communion solennelle se firent avec le soin habituel : car on peut le dire, ils constituent les événements marquants de l'année. Notons qu'un effort a été fait depuis un an pour augmenter le nombre de classes de catéchisme et pour initier les enfants au chant.

Oeuvres paroissiales.— Miquelon, bourg de moins de 600 habitants, ne peut prétendre se pouvoir d'une série complète d'œuvres. Il y a cependant quelques activités à noter.

Au Foyer durant l'hiver, des séries de conférences avec projection furent données par le P. Palussière pour intéresser et instruire enfants et grandes personnes.

Un cinéma a pu être remis en marche : il ne s'agit que de 9 m/m ce qui n'est pas encore l'idéal ; mais pour le moment on ne peut vraiment faire mieux.

Une nouvelle salle pour les jeunes gens s'est bâtie, et à la parution de cet article, sera déjà à la disposition de la jeunesse pour passer les longues soirées d'hiver.

La Communauté des Religieuses s'est augmentée d'une sœur, Sœur Suzanne, venue à Miquelon comme infirmière.

La Municipalité a entrepris la réparation du clocher ; opération indispensable avant l'hiver et que les charpentiers et menuisiers de Miquelon mènent rondement.

A part cela, la paroisse mène sa petite vie tranquille et bien des curés de France seraient heureux d'être à la tête d'une population aussi chrétienne,

Communion privée.— Ont été admis à la Communion privée :

Lucienne Detcheverry, Lucile Detcheverry, Mariette Detcheverry, Monique Detcheverry, Jacqueline Gaspard, Lucienne Leloché, Lucienne Orsiny.— Edmond Detcheverry, Georges Gauvain, Max Girardin, Roger Leinaïne.

Communion Solennelle.— Ont été admis à la Communion Solennelle :

Guy Disnard, Noël Detcheverry, Alain Detcheverry, Joseph Gaspard, Alfred Lucas, Jean Lucas, Norbert Lucas, Paul Lucas, Jean Tillard, René Vigneau, Robert Vigneau.

Emilienne Autin, Roberte Curet, Anne-Marie Detcheverry, Paulette Detcheverry, Thérèse Epaule, Louisa Laborde, Marie-Thérèse Leloché, Marie-Thérèse Michel, Paulette Orsiny.